

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقْرُبُوا الصَّلَاةَ وَ أَنْتُمْ سُكَارَى
حَتَّى تَعْلَمُوا مَا تَقُولُونَ وَ لَا جُنُبًا إِلَّا عَابِرِي سَبِيلٍ
حَتَّى تَغْتَسِلُوا وَ إِن كُنْتُمْ مَرْضَى أَوْ عَلَى سَفَرٍ
أَوْ جَاءَ أَحَدٌ مِنْكُمْ مِنَ الْغَائِطِ أَوْ لَامَسْتُمُ النِّسَاءَ
فَلَمْ تَجِدُوا مَاءً فَتَيَمَّمُوا صَعِيدًا طَيِّبًا فَامْسَحُوا
بِوُجُوهِكُمْ وَ أَيْدِيكُمْ إِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا غَفُورًا (43)
أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ أُوتُوا نَصِيبًا مِنَ الْكِتَابِ يَشْتَرُونَ
الضَّلَاةَ وَ يُرِيدُونَ أَنْ تَضِلُّوا السَّبِيلَ (44) وَ اللَّهُ
أَعْلَمُ بِأَعْدَائِكُمْ وَ كَفَى بِاللَّهِ وَلِيًّا وَ كَفَى بِاللَّهِ
نَصِيرًا (45) مِنَ الَّذِينَ هَادُوا يُحَرِّفُونَ الْكَلِمَ عَنْ
مَوَاضِعِهِ وَ يَقُولُونَ سَمِعْنَا وَ عَصَيْنَا وَ اسْمَعْ غَيْرَ
مُسْمَعٍ وَ رَاعِنَا لِيَّا بِالْأَسْتِثْمِ وَ طَعْنَا فِي الدِّينِ وَ لَوْ

أَنَّهُمْ قَالُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا وَاسْمَعْ وَانْظُرْنَا لَكَانَ
 خَيْرًا لَهُمْ وَأَقْوَمَ وَلَكِنْ لَعَنَهُمُ اللَّهُ بِكُفْرِهِمْ فَلَا
 يُؤْمِنُونَ إِلَّا قَلِيلًا (46) يَا أَيُّهَا الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ
 آمِنُوا بِمَا نَزَّلْنَا مُصَدِّقًا لِمَا مَعَكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ نَطْمِسَ
 وُجُوهًا فَنَرُدَّهَا عَلَى أَدْبَارِهَا أَوْ نَلْعَنَهُمْ كَمَا لَعَنَّا
 أَصْحَابَ السَّبْتِ وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ مَفْعُولًا (47) إِنَّ
 اللَّهَ لَا يَغْفِرُ أَنْ يُشْرَكَ بِهِ وَيَغْفِرُ مَا دُونَ ذَلِكَ لِمَنْ
 يَشَاءُ وَ مَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدْ افْتَرَىٰ إِثْمًا عَظِيمًا
 (48) أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ يُزَكُّونَ أَنْفُسَهُمْ بَلِ اللَّهُ
 يُزَكِّي مَنْ يَشَاءُ وَلَا يُظْلَمُونَ فَتِيلًا (49) انْظُرْ
 كَيْفَ يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَ كَفَىٰ بِهِ إِثْمًا
 مُّبِينًا (50)

~~~~~

O ye who believe! Approach not prayers with a mind befogged, until ye can understand all that ye say,— nor in a state of ceremonial impurity (except when travelling on the road), until after washing your whole body. If ye are ill, or on a journey, or one of you cometh from offices of nature, or ye have been in contact with women, and ye find no water, then take for yourselves clean sand or earth, and rub therewith your faces and hands. For Allah doth blot out sins and forgive again and again. Hast thou not turned thy vision to those who were given a portion of the book? They traffic in error, and wish that ye should lose the right path. But Allah hath full knowledge of your enemies: Allah is enough for a protector, and Allah is enough for a helper. Of the Jews there are those who displace words from their (right) places, and say: "We hear and we disobey"; and "Here, may you not hear;" and "Raina"; with a twist of their tongues and a slander to faith. If only they had said: "What hear and we obey"; and "Do hear"; and "Do look at us"; it would have been better for them, and more proper; but Allah hath cursed them for their unbelief; and but few of them will believe. O ye people of the book! Believe in what We have (now) revealed, confirming what was (already) with you, before We change the face and fame of some (of you) beyond all recognition, and turn them hindwards, or curse them as We cursed the Sabbath-breakers, for the decision of Allah Must be carried out. Allah forgiveth not that partners should be set up with Him; but He forgiveth anything else, to whom He pleaseth; to set up partners with Allah is to devise a sin most heinous indeed. Hast thou not turned thy thought to those who claim purity for themselves? Nay-but Allah doth purify whom He pleaseth. And they not be wronged a whit. Behold! How they invent a lie against Allah! But that by itself is a manifest sin!

~~~~~

اے لوگو جو ایمان لائے ہو، جب تم نشے کی حالت میں ہو تو نماز کے قریب نہ جاؤ۔ نماز اس وقت پڑھنی چاہیے جب تم جانو کہ کیا کہہ رہے ہو۔ اور اسی طرح جنابت کی حالت میں بھی نماز کے قریب نہ جاؤ جب تک کہ غسل نہ کر لو، الا یہ کہ راستہ سے گزرتے ہو۔ اور اگر کبھی ایسا ہو کہ تم بیمار ہو، یا سفر میں ہو، یا تم میں سے کوئی شخص رفع حاجت کر کے آئے، یا تم نے عورتوں سے نفس کیا ہو، اور پھر پانی نہ ملے تو پاک مٹی سے کام لو اور اس سے اپنے چہروں اور ہاتھوں پر مسح کر لو، نے شک اللہ نرمی سے کام لینے والا اور بخشش فرمانے والا ہے۔ تم نے اُن لوگوں کو بھی دیکھا جنہیں کتاب کے علم کا کچھ حصہ دیا گیا ہے؟ وہ خود ضلالت کے خریدار بنے ہوئے ہیں اور چاہتے ہیں کہ تم بھی راہ گم کر دو۔ اللہ تمہارے دشمنوں کو خوب جانتا ہے اور تمہاری حمایت و مددگاری کے لیے اللہ ہی کافی ہے۔ جو لوگ یہودیت کا طریقہ اختیار کیا ہے اُن میں کچھ لوگ ہیں جو الفاظ کو اُن کے محل سے پھیر دیتے ہیں، اور دین حق کے خلاف نیش زنی کرنے کے لیے اپنی زبانوں کو توڑ موڑ کر کہتے ہیں سَمِعْنَا وَعَصَيْنَا اور

إِسْمَاعِيلَ غَيْرِ مُسْمِعٍ اور رَاْعِدًا حَالًا نَكَهَ اِگر وہ کہتے سَمِعْنَا وَاَطَعْنَا، اور اِسْمَاعِيلَ اور اُنْظُرْنَا تو یہ

انہی کے لیے بہتر تھا اور زیادہ راست بازی کا طریقہ تھا۔ مگر ان پر تو ان کی باطل

پرستی کی بدولت اللہ کی پھٹکار پڑی ہوئی ہے اس لیے وہ کم ہی ایمان لاتے

ہیں۔ اے وہ لوگو جنہیں کتاب دی گئی تھی، مان لو اُس کتاب کو جو ہم نے اب

نازل کی ہے اور جو اُس کتاب کی تصدیق و تائید کرتی ہے جو تمہارے پاس پہلے

سے موجود تھی۔ اس پر ایمان لے آؤ قبل اس کے کہ ہم چہرے بگاڑ کر پیچھے

پھیر دیں یا ان کو اسی طرح لعنت زدہ کر دیں جس طرح سبت والوں کے

ساتھ ہم نے کیا تھا، اور یاد رکھو کہ اللہ کا حکم نافذ ہو کر رہتا ہے۔ اللہ بس

شرک ہی کو معاف نہیں کرتا، اس کے ماسوا دوسرے جس قدر گناہ ہیں وہ

جس کے لیے چاہتا ہے معاف کر دیتا ہے۔ اللہ کے ساتھ جس نے کسی اور کو

شریک ٹھہرایا اُس نے تو بہت ہی بڑا جھوٹ تصنیف کیا اور بڑے سخت گناہ کی

بات کی۔ تم نے اُن لوگوں کو بھی دیکھا جو بہت اپنی پاکیزگی نفس کا دم بھرتے

ہیں؟ حالانکہ پاکیزگی تو اللہ ہی جسے چاہتا ہے عطا کرتا ہے، اور (انہیں جو

پاکیزگی نہیں ملتی تو درحقیقت) ان پر ذرہ برابر بھی ظلم نہیں کیا جاتا۔ دیکھو تو

سہی، یہ اللہ پر بھی جھوٹے افترا گھڑنے سے نہیں چوکتے اور ان کے صریحاً

گناہگار ہونے کے لیے یہی ایک گناہ کافی ہے۔

ऐ लोगो जो ईमान लाए हो, जब तुम नशे की हालत में हो तो नमाज़ के करीब न जाओ | अमाज़ उस वक़्त पढ़नी चाहिए जब तुम जानो कि क्या कह रहे हो | और इसी तरह जनाबत की हालत में भी नमाज़ के करीब न जाओ जब तक कि गुस्ल न कर लो, इल्ला यह कि रस्ते से गुज़रते हो | और अगर कभी ऐसा हो कि तुम बीमार हो, या सफ़र में हो, या तुममें सर कोई शख्स रफ़-हजात करके आए, या तुमने औरतों को लम्स किया किया हो, और फिर पानी न मिले तो पाक मिट्टी से काम लो और उससे अपने चेहरों और हाथों पर मसह कर लो, बेशक अल्लाह नर्मी से काम लेनेवाला और बख़्शिश फरमानेवाला है | तुमने उन लोगों को भी देखा जिन्हें किताब के इल्म का कुछ हिस्सा दिया गया है? वे खुद ज़लालत के खरीदार बने हुए हैं और चाहते हैं कि तुम भी राह गुम कर दो | अल्लाह तुम्हारे दुश्मनों को ख़ूब जानता है और तुम्हारी हिमायत और मददगारी के लिए अल्लाह ही काफ़ी है | जिनलोगों ने यहूदियत का तरीका इखतियार किया है उनमें कुछ लोग हैं जो अलफ़ाज़ को उनके महल से फेर देते हैं, और दिने-हक़ के खिलाफ़ नैश-जनी करने के लिए अपनी ज़बानों को तोड़-मोड़कर कहते हैं, “समिअना व असैना” और “इस-मअ गै-र मुस-मइन” और “रइन” हालाँकि अगर वे कहते “समिअना व अतअना” और “इस-

मअ” और “उनजुरना” तो यह उन्हीं के लिए बेहतर था और ज़्यादा रास्त-बाज़ी का तरीका था । मगर उनपर तो उनकी बातिलपरस्ती की बदौलत अल्लाह की फिटकार पड़ी हुई है । इसलिए वे कम ही ईमान लाते हैं । ऐ वे लोगो! जिन्हें किताब दी गई थी, मान लो इस किताब को जो हमने अब नाज़िल की है और जो उस किताब की तस्दीक व ताईद करती है जो तुम्हारे पास पहले से मौजूद थी । इसपर ईमान ले आओ क़बूल इसके कि हम चेहरे बिगाड़कर पीछे फेर दें या उनको उसी तरह लानतज़दा कर दें जिस तरह सब्तवालों के साथ हमने किया था, और याद रखो कि अल्लाह का हुक्म नाफ़िज़ होकर रहता है । अल्लाह बस शिर्क ही को माफ़ नहीं करता, इसके मासिवा दूसरे जिस कद्र गुनाह हैं, वह जिसके लिए चाहता है माफ़ कर देता है । अल्लाह के साथ जिसने किसी और को शरीक ठहराया उसने तो बहुत ही बड़ा झूट तसनीफ़ किया, और बड़े सख्त गुनाह की बात की । तुमने उन लोगों को भी देखा जो बहुत अपनी पाकीज़गी-ए-नफ़्स का दम भरते हैं? हालाँकि पाकीज़गी तो अल्लाह ही जिसे चाहता है अता करता है, और (इन्हें जो पाकीज़गी नहीं मिलती तो दरहकीकत) इनपर ज़रूरी बराबर जुल्म नहीं किया जाता । देखो तो सही, ये अल्लाह पर भी झूठे इफ़तरा घड़ने से नहीं चुकते और इनके सरीहन गुनाहगार होने के लिए यही एक गुनाह काफी है ।